



PACIFIC
太平洋抽油煙機



全美最大深度
PQ68大吸力側吸式油煙機

專為美國四眼爐頭設計，是市面上最適合美國廚房且體積佔據最小的側吸式機身。是攏煙範圍最廣，最省爐灶上方空間，和最安靜的側吸式抽油煙機。

- 最大吸力1200CFM
- 黑晶時尚觸控面板
- 4段風速
- 不銹鋼底板更安全



高奢科技款，低調奢華有內涵!
蒸霸氣SC98AS

- 最大吸力1200CFM
- 130°C超高溫全自動蒸汽洗
- 5段風速+Turbo吸力霸
- 揮手開機，語音操控，不留痕跡
- 內建AQI空氣管家



蒸好洗入門款-出租自用兩相宜!
蒸好洗SC81BS

- 最大吸力900CFM
- 130°C超高溫全自動蒸汽洗
- 3段風速



全美銷售NO.1，超高性價比!
蒸好洗SC88BS

- 最大吸力1000CFM
- 130°C超高溫全自動蒸汽洗
- 機身無接縫一體成型
- 6段風速



BUFFALO
台灣牛頭牌

IH 智能電飯鍋

獨家牛頭鋼 專利無塗層

再酸、再鹼、再嚴重的磨損，牛頭鋼內鍋通通不敗

IH電磁發熱 全球首創 超大面積磁圈 包覆內鍋+50%

蒸/燉/煎/炸/焗





5杯米



8杯米
10杯米



+50%

俄勒岡州總代理: **威捷中心** 8733 SE Division St., #108 Portland 電話: 503-777-2122
 周一至五: 上午11時至下午5時 / 周六, 日: 預約



Asian Health & Service Center
華人服務中心
아시안 보건 복지 센터
Trung Tâm Y Tế & Dịch Vụ Châu Á

JOIN OUR TEAM!

COMMUNITY HEALTH WORKER
(CHW I/CHW II)

The Community Health Worker works with clients and families in navigating community resources and assists them to gain needed resources; Provides information to clients and support them in their native language.

Qualifications: Bilingual in English and Cantonese, Mandarin, Vietnamese, or Korean; Excellent Interpersonal and Social Skills.

CHW I: Associate's Degree or equivalent work experience.
CHW II: Bachelor's Degree in Social Work, Community/Public Health, Health Science, or Human Services related field;

Pay Range:
 CHW I: \$19 - \$21
 CHW II: \$22 - \$26

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
(I - Junior Level/II - Intermediate Level)

Core Functions: Data entry, record keeping, filing, and office operations; including answering phone calls, drafting correspondence, scheduling appointments. Prepare reports, presentations, and other documents, and assist with special projects and department activities.

Qualifications: Bilingual in English and at least one of the following: Mandarin, Cantonese, Vietnamese, Korean.

Admin. Assistant I: High School Diploma or Associate's Degree; 0-2 years of experience
Admin. Assistant II: High School Diploma and/or Associate's Degree; 2-4 years of experience

Pay Range:
 Administrative Assistant I: \$19 - \$22
 Administrative Assistant II: \$22 - \$25

BEHAVIORAL HEALTH COUNSELOR
(QMHA/QMHP)

Behavioral Health Counselor helps to respond behavioral health needs through culturally and linguistically appropriate services; Provide community supports to increase social connections, reduce the risk of developing behavioral health symptoms, and encourage active coping skills.

Qualifications: Bilingual in English and Korean, Cantonese/Mandarin or Vietnamese; Excellent Interpersonal and Social Skills. **QMHP:** Bachelor's Degree in Nursing or Master's Degree in Social Work, Counseling, or Education; **QMHA:** Bachelor's in Social Work with human service field.

Pay Range:
 QMHP: \$28 - \$34
 QMHA: \$24 - \$27

HUMAN RESOURCES GENERALIST

Human Resources Generalist handles tasks related to payroll, recruitment, new hire onboarding, employee termination. Maintains employee files and HR related records. Ensures human resources functions comply with federal, state, and local regulations. Employee benefits related tasks such as health/dental insurance enrollment and retirement plan.

Qualifications: Bachelor's Degree; 3 years of HR experience; Ability to manage sensitive and confidential information; Knowledge of federal/state employment laws; Proficient in Microsoft Office Suite

Pay Range:
 \$26 - \$31

EMPLOYEE BENEFITS: Paid Holiday / Vacation / Sick Leave, Health / Dental / Vision Insurance, 403(b) Retirement Plan

HOW TO APPLY Apply via our website at ahscpdx.org/ahsc-employment

Mission: To be the bridge between Asian and American cultures and build a harmonious community
Vision: To reduce health inequity and improve care quality for all Asians

泰勒絲「感情危機」曝光！男友黏人引熱議



(綜合報道)美國流行天后泰勒絲 (Taylor Swift)

正風頭正盛，她不僅忙於舉行時代巡迴演唱會，更傳出即將在4月推出全新專輯。然而，感情生活似乎並不如意。最近有消息指出，泰勒絲與男友NFL球星凱爾西 (Travis Kelce) 的感情岌岌可危，原因竟是男友的黏人行為讓她感到壓力山大。

雖然泰勒絲日前結束了在新加坡的巡演，馬上飛往海濱度假，與男友一同放鬆身心。他們在巴哈馬的海灘上手牽漫步、享受陽光浴，甚至在海中親熱互動，場面十分甜蜜。然而，《Globe US Magazine》透露，泰勒絲對於男友凱爾西過度的熱情感到難以承受，甚至覺得他示愛的方式有些尷尬，不希望他在公眾場合

如此黏著自己。

報導指出，凱爾西似乎沉浸在成為名人的特權中，並且不願放棄與泰勒絲交往所帶來的利益。有消息稱，甚至有影視公司計劃打造他的真人秀節目，希望將他打造成類似「卡戴珊家族」的明星。然而，這種曝光度可能會加深泰勒絲的反感情緒，對感情造成更大的壓力。

據悉，凱爾西在7月份的NFL訓練營之前，還將陪伴泰勒絲前往歐洲進行全球巡演。泰勒絲的感情生活一向備受關注，她在15年的歌壇生涯中換過12位男友，而她的戀愛態度也從高調到低調不一，引起了粉絲和網友的討論。無論是高調還是低調，泰勒絲似乎都難逃被媒體放大的注目，每一段感情都伴隨著海灘上的浪漫親吻照片。

李若彤：十年情緣逝去，憂鬱陰影未散

(綜合報道)香港影壇「最美小龍女」李若彤，近年專注於大陸發展，她以堅持運動的生活習慣，維持著巔峰狀態。最近，她在上海出席「她勢界」2024女性影響力大賞，分享了她的抗憂鬱症和情傷創傷的過程。她坦言，在病情最嚴重的時候，一個禮拜都不願意出門，甚至連洗澡、刷牙都變成了奢侈。

根據綜合媒體報導，李若彤透露，六、七年前，她經歷了十年的戀情結束、父親的重病和媒體的誤解，這一系列打擊讓她開始質疑自己的價值：「我真的這麼失敗嗎？」憂鬱症的陰影籠罩著她，當時只有在健身房才能稍稍得到片刻的寧靜。

李若彤坦言，當時的生活簡直不像是人生活著，「憂鬱症最嚴重的時候，一個禮拜不出門是家常便飯，待在家裡不刷牙、不洗澡，甚至連梳頭都覺得多餘。」她形容自己像個機械人一樣生活，除了基本的吃飯、睡覺和「被迫」呼吸，其他一切都和她無關。

更讓人驚訝的是，李若彤分享了一些連她的家人都不知道的事實：「我經常站在27樓的陽台上往下看；在切水果的時候，突然舉起水果刀，對著鋒利的刀

刃發呆；還有半夜獨自開車去墳場，漫無目的地徘徊。」

然而，李若彤表示是健身拯救了她的人生，她形容健身就像是一條拯救繩索，讓她從憂鬱的深淵中爬了出來。

對於自己58歲未婚未育的狀況，李若彤堅定地表示：「我希望大家即使到了70歲，也能擁有『我才70歲』的心態。」她認為，無論面對什麼樣的人生境遇，女性都應該具備獨立的能力，保持內在的活力，並堅持活出自己的力量。



大馬歌手黃明志愚人節傳死訊 真假難辨

(綜合報道)40歲馬來西亞歌手黃明志4月1日突上傳黑白照，並寫下1983-2024，並公佈告別式時間在當晚7點到10點，疑似宣佈死訊。而晚間告別式現場氣氛低落，黃明志父母以及部分出席者都落淚，且黃明志到最後都沒現身，目前生死真相仍然成謎。沒想到疑似黃明志IG帳號深夜偷偷回應「因為死亡，我們更懂得活著的意義與價值。」

黃明志「告別式」於1日晚上8時30分舉行，不過黃明志到最後都沒有現身，大馬記者追問黃明志的最新消息，工作人員三緘其口，目前生死真相仍然成謎。如今網路流傳一張標記黃明志IG帳號@nameweephoto的告別式照片，並以「生前告別儀式」為題，寫道「當事人清醒的參與自己的告別式，用自己最想要的方式向最親近的人告別，親耳聆聽來自至親好友對自己的述說。生前告別式不只是打破死亡的禁忌，它同時也是一堂生命教育課，因為死亡，我們更懂得活著的意義與價值。」發文似乎暗示自己並沒有死。

由於4月1日恰巧是愚人節，不少人認為黃明志開這一玩笑太過火，不禁讓人聯想到香港巨星張國榮2003年於愚人節離世。許多網友紛紛氣炸怒罵黃明志「不該在這種場合開玩笑，這一點都不好笑」、「這舉動是為了蹭流量」、「不解這樣的舉動究竟為大眾教育了什麼」、「偷偷回應？在棺材裡面按手機是嗎？」

黃明志這次突傳告別式，4月1日下午不少網民在貼文下留言貼出目擊黃明志的身影，證明他還活著，還出現他躺棺木的照片，4月2日本尊發長文說明這次事件，坦言在這一天裏有許多感觸，「看到真正關心我的人，也看到許多落井下石的人」，他談到去年一年，經歷身邊友人、寵物離世，再加上由於壓力關係，身心健康出現問題，幾次進出急診，因此讓他意識到生前規劃的重要性。所以就寫了一首歌，還拍攝MV，並舉辦一場生前告別式拍成紀錄片。



那英重返螢幕綜藝：老態龍鐘？



(綜合報道)近日，中國大陸的綜藝節目《青春環遊記》第五季即將開錄，將迎來一位備受矚目的嘉賓—久未露面的那英。據悉，錄音將於4月3日開始，而那英的角色是否是飛行嘉賓還是常駐嘉賓目前尚未確定。

自去年7月以來，那英便鮮有音訊，引發了媒體和粉絲們的猜測與關注。各種傳聞紛至沓來，涉及鏡頭被刪除、封鎖、甚至移民等議題，但那英對此始終保持沉默。

李玟近日曝光的錄音揭示了《中國好聲音》節目內部的許多問題，引發了業界的廣泛討論。錄音中，李玟對節目組不公的評判和欺凌行為進行了指責，同時也被曝出了自己在錄製過程中的身體不適。此事一曝光，立即引起了媒體和網友的密切關注。

同時，那英與姊姊那辛牽涉其中，兩人被指操控了節目賽制，引發了廣泛爭議。這項揭露也引發了節目內部運作的質疑，令人深思。

值得一提的是，那英曾經淘汰過的選手馮提莫如今已經成為歌壇中備受矚目的實力唱將，而那英曾力挺的李維則在歌壇黯然離去，引發了不少關注。

此外，刀郎近期推出的新作品《羅剎海市》也被視為對那英的回擊，引發了輿論的熱議。過去的恩怨與現實的碰撞，令人不禁思考其中的種種內情。

儘管各種傳聞不絕於耳，但那英始終保持沉默，甚至有傳言說她已經移居英國。然而，近日她再次現身錄製節目，是否會帶來新的轉機，仍有待觀察。

美國34歲連體雙胞胎姊妹明星之一結婚



(綜合報道)艾比·亨塞爾 (Abby Hensel) 與布列塔尼·亨塞爾 (Brittany Hensel) 是一對美國姊妹，出生於1990年3月7日，是世界上最有名的連體雙胞胎。根據3月28日媒體爆料，兩姊妹中的艾比已在2021年31歲時秘密結婚，丈夫是一位退伍軍人、男護士喬許·鮑林。

姊妹倆16歲時曾說，她們希望未來能夠生孩子、成

為母親，現在看來，姊妹們的夢想正在實現中。

艾比和布列塔尼是有史以來少見的能夠活過嬰兒期的「雙頭連體雙胞胎」。早前，姊妹倆因真人秀節目《艾比與布列塔尼》(Abby & Brittany) 而為世界所關注，這檔節目中記錄了姊妹生活中高中畢業、找工作等重大事件。

近日，姊妹倆透過短視頻平台帳號及臉書帳號發出了艾比與喬許結婚當天的幸福照片，據記錄顯示，他們實際上在2021年就已經舉辦了婚禮，雙胞胎姊妹穿著定制的蕾絲無袖婚紗，新郎喬許穿著灰色西裝，姊妹倆與喬許面對面翩翩起舞，看起來很幸福。

據報道，目前喬許與雙胞胎姊妹住在一起。據喬許的社群媒體顯示，他們一家人喜歡在大自然中遠足、喜

歡吃冰淇淋、喜歡為萬聖節設計好玩的打扮。

布列塔尼與阿比1990年出生時是雙頭連體孿生女，醫生說，兩人都能在手術中存活機會很小。她們的父母當時認為風險太大，決定不進行分離手術。

艾比和布列塔尼姊妹倆在連體雙胞胎中也是罕見的，她們一共有兩根脊柱（在骨盆處相連）、兩顆心臟、兩根食道、兩個胃、三個腎臟、兩個膽囊、四個肺（其中兩個相連）、一個肝臟、一個胸腔、一個共享的循環系統和部分共享神經系統，而腰部以下的所有器官（包括腸、膀胱和生殖器官）都是共享的。姊妹倆出生時共有三隻手臂，切除一隻後，現在姊妹倆所在一側各有一隻手臂。

卓誠櫥櫃石材批發公司
櫥櫃 · 石英石 · 防水地板

批發價銷售 絕對驚喜!

5家分店 全線服務大波特蘭客戶 多年經驗 質量保證

www.zcbuildingsupply.com
11614 SE Stark Street, Portland, OR 97216 503-208-3800

櫻花牌抽油煙機
SAKURA

俄勒岡總代理

B51 超大吸力 1400CFM 排風量 智能除味 多段風速

分類廣告 classified

所有普通分類廣告 將同時刊載在本報 網頁及微信頁 每週更新

- 大字限4至6個，小字限30-40個，逢星期三中午12時截稿
- 如需翻譯英文來稿，收費10元，一次過付費
- 所有分類廣告必須預繳廣告費



一週\$20, 兩週\$35, 三週\$48, 連刊四週\$60 中途停刊者, 恕不退費或補期

電話: 503-771-9560 傳真: 503-788-8900 電郵: pct@portlandchinesetimes.com

<h3>生意出讓</h3> <p>俄州市鎮中夕館生意連地產 距離波特蘭一小時多車程, 市鎮中心, 地點特旺, 獨立建築, 特大停車場, 七千多平方英尺, 裝修新, 廚房設備齊全, 5台賭博機, 現在只開酒吧及外賣, 發展良機, 生意賣12萬8, 連地產賣128萬。</p>	<h3>SE Portland Deli出售</h3> <p>地點好 連接商舖 特大停車場 淡酒牌 6台賭博機 急售 廚房設備 工具齊全 發展良機 生意賣7萬5千</p>	<h3>SE亞洲餐館生意出售</h3> <p>近SE Division & 92街 餐廳50座位 烈酒牌 4台賭博機 全新新穎 廚房設備 十分齊全 接手即可賺錢 東主經營5年 生意賣9萬8千</p>	<h3>Newberg中餐館地產連生意</h3> <p>地點特旺 市鎮 路旁 獨立建築 停車場 老字號 大酒吧 6台賭博機 發展良機 地產連生意賣120萬</p>	<h3>Lottery Deli 出售</h3> <p>SE Portland 主道旁 小型商場, 後區大停車場 30座位, 早, 治飲料 淡酒牌 5台賭博機 租金低, 投資良機 生意賣7萬5千</p>	<h3>俄勒岡州中餐館生意出售</h3> <p>大市鎮主路旁 獨立建築 約6千呎 特大停車場 90年代全新建築 計獨特 共200座位, 烈酒牌 廚房設備 生意非常好 接手即可賺錢 東主經營26年 計劃退休 生意賣28萬</p>	<p>ERA Freeman & Associates Realtors 以上廣告請聯繫 陳雷嘉麗 地產經紀 503-887-6888 了解詳情</p>			
<h3>出租出售</h3> <p>埠仔餐館出售 位於Medford主幹道 地點特旺 生意好 內外新裝修 接手即可賺錢 有意請電 541-944-1043</p>	<h3>柏文出租</h3> <p>新裝修 木地板 三房一廳1廚全浴1儲物房 設烘、洗衣機和停車位 包辦水電 (83街夾Holgate, 近紅茶館) 月租1350元 有意請電: 503-888-3982</p>	<h3>分房出租</h3> <p>包水電 Wi-Fi 適宜在職單身男士 電話: 805-813-2450</p>	<h3>85街房屋出租</h3> <p>\$2200/月 92街餐館 請拉麵粉炒鍋企台 971-645-0526 971-269-8504</p>	<h3>餐館請人</h3>	<h3>momiji壽司店</h3> <p>招聘壽司師傅 (包食宿) 聯絡電話: 541 921 0506 地址: 913 NE hwy 99w mcminnville, OR 97128</p>	<h3>餐館請人</h3> <p>82街餐館 請全職廚房幫工1名 有意請電: 971-201-7547</p>			
<h3>壽司店</h3> <p>招後廚工作人員和 壽司師傅 壽司學徒 薪資待遇: 薪優 聯絡方式: 3609327852 (有意者請發送訊息, 必復)</p>	<h3>餐車請人</h3> <p>Beaverton美食車 City Hall 對面 請炒鍋師傅和收銀員 薪酬面議 971-287-9362</p>	<h3>餐館請人</h3> <p>離波特蘭45分鐘車程, 聘請 有經驗的, 會看懂英文單的 有責任感的炒鍋出餐各一 名, 高薪待遇 (有移民勞工 配額+福利+工資) 包吃住 非誠勿擾 503-888-1763 陳</p>	<h3>招聘</h3>	<h3>招聘</h3> <p>【招募職位】: 招收倉庫幫手 【辦公地點】: 波特蘭機場附近 【崗位描述】: 入庫、上架、打包 【薪資待遇】: 面議 【聯絡方式】: 有意向者請聯絡 323-841-9625 本公司招募全職倉庫員工, 工作時間穩定 上班時間: 9:00AM - 6:00PM 有意者請洽: 323-841-9625</p>	<h3>整脊診所誠聘</h3> <p>女按摩師 須懂中英文 可協助領取按摩牌照 有意請電 503-801-8888</p>	<h3>豐達冷暖氣工程</h3> <p>維修 安裝 保養 各類住宅商用餐館 冷暖設備 電話: 360-254-1236 傳真: 360-882-3848 手提: 360-901-8811 周可勇 James Chow 7516 NE 157th Ave. Vancouver WA 98682</p>			
<h3>誠徵</h3> <p>健康家務幫手 週一至週五 時間有彈性 可保證每週35小時 清理家務、煮一餐 家住Beaverton Jesuit High School 附近 有意者請洽 503-908-4344</p>	<h3>招生</h3>	<h3>波特蘭文藝中心</h3> <p>兒童舞蹈班招生 經驗導師 503-453-6013</p>	<h3>服務</h3>	<h3>汽車玻璃板金噴漆</h3> <p>上門服務 李先生 808-688-8305 微信 PERFECTCHRIST 張先生 626-663-1366 微信 A6266631366</p>	<h3>冷暖氣工程</h3>	<h3>專業鋪地板</h3> <p>內牆粉刷 廚櫃組裝 翻新 李先生 360-989-7540 微信 LD-FRIENDS 張先生 626-663-1366 微信 A6266631366</p>			
<h3>裝修工程</h3>	<h3>輝藝園林裝修公司</h3> <p>Licensed, Bonded, Insured CCB#244802 庭院花園, 假山魚池, 歐美風格羅馬柱, 圍牆圍欄, 露臺涼棚, 舊屋翻新, 廚浴翻新, 瓷磚, 地板, 大理石, 土木工程 免費設計估價, 有意者可預約參觀樣品板 手機/微信: 503-853-2045 譚生</p>	<h3>恆達裝修工程公司</h3> <p>CCB#232005 商業樓宇 餐館住宅 翻新擴建 櫥櫃雲石 瓷磚地板 水電油漆 屋頂門窗 圍欄露台 安裝熱水爐 抽油煙機 質量保證 二十多年經驗 免費設計估價 電話: 503-881-8122 甄生</p>	<h3>正藝裝修工程公司</h3> <p>CCB#214843 商業樓宇、餐館住宅、翻新加建 櫥櫃雲石、地板瓷磚、水電油漆 露臺圍欄、門窗屋頂 室內外大小裝修工程, 免費設計估價 品質保證 電話: 503-333-9743 容生 junwurong95@gmail.com</p>	<h3>專業鋪地板</h3> <p>內牆粉刷 廚櫃組裝 翻新 李先生 360-989-7540 微信 LD-FRIENDS 張先生 626-663-1366 微信 A6266631366</p>	<h3>時代裝修</h3> <p>CCB#225953 餐館裝修 室內外裝修 舊屋 廚浴翻新 瓷磚地板 門窗 廚櫃 雲石 內外油漆 圍欄 露臺 鋪設 水泥 經驗豐富 免費估價 精工、專業、負責任 503-856-5034 趙生</p>	<h3>三和建築公司</h3> <p>CCB#202126 華州註冊#CCSANHECC86ZNE 商業樓宇 餐館裝修 屋頂門窗 舊屋擴建 磁磚理石 地板 地板 龍 廚櫃水電油漆 圍欄 經驗豐富 品質保證 中文 503-954-5604 英文 503-901-3675 ndhe7723@gmail.com</p>	<h3>宏基裝修工程公司</h3> <p>全屋翻新 水電工程 廚浴翻新 瓷磚地板 內外油漆 免費設計估價 有意請電 503-334-8324 朱先生</p>	<h3>明揚建築公司</h3> <p>Licensed, Bonded, Insured CCB#202013 新建加建、商業餐館、舊屋、廚浴翻新 大理石、瓷磚、地板、水泥 屋頂門窗、內外油漆、外牆翻新 水電、煤氣管、安裝熱水爐、暖氣 二十年經驗, 免費設計, 估價, 品質保證 503-551-8137 甄生 Zhen_David@hotmail.com</p>	<h3>華粵建築公司</h3> <p>CCB#183726 商業樓宇、餐館及房屋裝修、裝璜 舊屋翻新 房屋新建、擴建工程 室內外油漆、地板、地毯、瓷磚、大理石 廚櫃、門窗、水電安裝、免費設計、估價 三十年經驗 質量保證 電話: 503-762-6668 手提: 503-516-7360</p>

Portland Chinese Times 波特蘭新聞

波特蘭新聞 全方位陪伴您!

Youtube 手機應用程式 網站 微信 臉書

YouTube 頻道

PCTTVONLINE 波特蘭中文電視

逢週五 推出 熱門時事話題 一周本地新聞

3/29/2024 每週新聞報告

今年前3個月卑詩省已有186人死於藥物過量

3/29/2024 每週新聞報告

今年前3個月卑詩省已有186人死於藥物過量

掃描二維碼, 訂閱波特蘭中文電視頻道, 即可隨時隨地重溫過去精彩的影片。

敬請留意每週我們電視台節目



脊椎 推拿 按摩治療

Portland Chiropractic Clinic, LLC



Dr. Kevin Chang
脊椎醫師

辦公室 503.255.0306
手機 971.506.9892
傳真 503.257.1452

- 車禍後受傷護理
- 運動損傷
- 工傷
- 獨立檢查報告 (IME)
- 肌肉骨骼損傷

我們的診所現在每週營業六天
星期一至四：9am-6pm
星期五、六：9am-4pm
星期日休息

說英、國、粵、俄語

均接受大部分保險
歡迎門診及新症病人

12741 NE Halsey Street, Portland, Oregon 97230
www.portlandchiroclinic.com

1996年開業

乾煸牛肉絲、鮭魚炒飯、蔥油餅、醃篤鮮

BREAKFAST

CHINA DELIGHT 相廚 RESTAURANT

Oregonian推薦：
波特蘭最有特色的中餐館之一
8975 SW Beaverton Hillsdale Hwy(Hwy 10)
Portland, OR 97225
網址：www.chinadelightpdx.com

西式早點：7:00 AM ~ 1:30 PM
午餐：11:00 AM ~ 1:30 PM
晚餐：4:00 PM ~ 9:00 PM

逢星期一休息
電話：503-297-3388



紅茶館 H.K. CAFE

紅茶館 H.K. CAFE

茶市點心 正宗粵菜


歡迎預定婚宴 壽筵 社團聚會 筵開38席

新派南粵點心

訂座電話：(503) 771-8866



4410 SE 82nd Ave, Portland, OR 97266 (Eastport Plaza Shopping Center) 營業時間：星期一至日 9:30am -11:00pm



頂佳 製麵廠



美洲麵行



新味河粉廠

Summit Chinese Food 頂佳製麵廠

America's Noodle Inc. 美洲麵行

Taste Good Inc. 新味河粉廠

• 頂佳春捲皮 (上海式熟成) • 木須皮 • 台灣油麵(yakisoba) • 精製-康寶牌(Mr.Kon's)

粉, 麵類：
新鮮炒麵 新鮮生麵 烏冬麵 熟蒸麵 (細/中/粗)
新鮮河粉 (切/不切) 新鮮菠菜麵 上海粗麵 全蛋撈麵
新鮮油麵 (中式/日式) 新鮮全麥麵 菠菜乾麵 日本拉麵

皮類：
雲吞皮 (薄, 中厚、厚)
港式雲吞皮 港式春捲皮
燒賣皮 水餃皮
上海春捲皮 鍋貼皮
木須皮

價格公道 品質上佳 批發零售 一律歡迎
分銷點：各大超級市場有售

Fax: 503-284-6480
Tel: 503-788-1501 / 503-284-6818

五天營業 週一至週五：8:00am - 5:00pm / 710 NE Tillamook St, Portland, OR 97212

Gresham Dermatology Clinic



IVC SKINCARE

Gresham皮膚專科診所服務項目：
 1. 濕疹
2. 銀屑病(牛皮癬)
3. 過敏
4. 免疫皮膚病

IVC皮膚專科醫學護理中心服務項目：
 1. 皮膚醫師精準醫學美容
2. TTS結核解決方案
3. TTS改善膚質(粗糙、油膩、痘印、毛孔、膚色、皮膚微循環等)
4. TTS無針水光(針對膚色、暗啞、黃氣、曬黑、毛孔、粗糙、細紋、緊緻)
5. 特殊皮膚護理綜合解決方案(粉刺、痘瘡、黑頭)

由美國頂級華人皮膚醫學博士主理
集研究臨床醫療美容高端技術
專治任何皮膚相關疾病，醫美後遺症
附設醫學美容護理中心
為您量身打造個人化醫學護膚抗衰老方案

不打針 不吃藥 不手術
更安全 更高效 更持久

Gresham IVC專科醫學護理中心

貫徹IVC理念：
護膚沒有最好只有最適合



971-220-8012
ivcskincare1288@gmail.com ivcskincare.com
1288 SE 182nd Ave, Gresham OR 97233